

No. 12951. INTERNATIONAL SUGAR AGREEMENT, 1973. CONCLUDED AT GENEVA ON 13 OCTOBER 1973¹

N° 12951. ACCORD INTERNATIONAL DE 1973 SUR LE SUCRE. CONCLU À GENÈVE LE 13 OCTOBRE 1973¹

DECLARATION relating to the declaration made upon accession² to the above-mentioned Agreement as extended until 31 December 1977³

DÉCLARATION relative à la déclaration faite lors de son adhésion² à l'Accord susmentionné tel que prorogé jusqu'au 31 décembre 1977³

Received on:

Reçu le :

25 October 1977

25 octobre 1977

IRAQ

IRAQ

[ARABIC TEXT — TEXTE ARABE]

بالأشارة إلى المذكرة العرقمة سي/ان/٢٣٠ / ١٩٧٧) معاهدات والمؤرخة
 في (١١ / ٨ / ١٩٧٧) لسي الشوف بان أوكد ملورد في تحفظ الجمهورية
 العراقية عند ايداعها لوثيقة انضمامها الى اتفاق السكر الدولي في شأن
 عدم الاعتراف باسواثيل وعدم التعامل معها لايتعارض ومبادئ واهداف ومقاصد
 الأمم المتحدة لأن حكومة الجمهورية العراقية لا تعترف باسرائيل ولا بعضويتها في
 المنظمة ولأن العمل في عصبة الأمم والامم المتحدة قد جرى على عدم اعتبار
 العضوية في المنظمة بمثابة اعتراف ضمني من قبل الدول الاعضاء غير المعترفة ،
 وأود أن أضيف بان قيام الاستعمار الاسرائيلي في فلسطين - يتنافى وحقوق
 الشعوب في تقرير مصيرها ولذلك فإنه يمثل خرقا فاضحا لاهداف ميثاق
 الأمم المتحدة والمبادئ التي سارت عليها في تصفية الاستعمار

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 906, p. 69, and annex A in volumes 915, 917, 920, 925, 931, 936, 940, 945, 948, 950, 951, 954, 955, 957, 958, 960, 964, 972, 983, 985, 986, 987, 993, 995, 996, 998, 1001, 1006, 1007, 1008, 1009, 1010, 1015, 1021, 1025, 1029, 1031, 1037, 1039, 1040, 1041, 1042, 1043, 1047, 1049, 1050 and 1055.

² *Ibid.*, vol. 1042, p. 417.

³ *Ibid.*, vol. 1031, p. 402.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 906, p. 69, et annexe A des volumes 915, 917, 920, 925, 931, 936, 940, 945, 948, 950, 951, 954, 955, 957, 958, 960, 964, 972, 983, 985, 986, 987, 993, 995, 996, 998, 1001, 1006, 1007, 1008, 1009, 1010, 1015, 1021, 1025, 1029, 1031, 1037, 1039, 1040, 1041, 1042, 1043, 1047, 1049, 1050 et 1055.

² *Ibid.*, vol. 1042, p. 417.

³ *Ibid.*, vol. 1031, p. 405.

[TRANSLATION]

With reference to the note No. C.N.230.1977. TREATIES, dated August 11, 1977,¹ I have the honour to affirm that the reservations made by the Republic of Iraq upon its accession to the International Sugar Agreement concerns its non-recognition of Israel and its non-dealing with it does not contradict the aims and principles of the United Nations because the Republic of Iraq does not recognize Israel nor its membership in the United Nations. Also, the practice at the League of Nations and at the United Nations has been that membership in these Organizations does not imply implicit recognition of other Members who do not recognize that entity. I would like to add that Israeli colonialism in Palestine contradicts the right of people to self-determination and is a flagrant violation of the aims of the Charter of the United Nations and the principles which this Organization follows in matters of decolonization.

Registered ex officio on 25 October 1977.

[TRADUCTION]

En référence à la note C.N.230.1977. TREATIES datée du 11 août 1977¹, j'ai l'honneur d'affirmer que les réserves formulées lors de son adhésion à l'Accord international sur le sucre, par la République irakienne, qui a déclaré qu'elle ne reconnaissait pas Israël et n'entrerait pas en relation avec lui, ne sont pas en contradiction avec les principes, les objectifs et les buts de l'Organisation des Nations Unies : en effet, le Gouvernement de la République irakienne ne reconnaît pas Israël, ni sa qualité de Membre des Nations Unies et par ailleurs, d'après la pratique de la Société des Nations et de l'Organisation des Nations Unies, la qualité d'Etat Membre de l'Organisation n'équivaut pas à une reconnaissance implicite de cet Etat par les Etats Membres qui ne le reconnaissent pas. J'aimerais ajouter que la présence du colonialisme israélien en Palestine est incompatible avec le droit des peuples à l'autodétermination et constitue une violation flagrante des objectifs de la Charte et des principes suivis par l'Organisation des Nations Unies en matière de décolonisation.

Enregistré d'office le 25 octobre 1977.

¹ This note concerned a declaration made by the Government of Israel relating to the declaration made by the Government of Iraq upon accession.

¹ Cette note concernait une déclaration formulée par le Gouvernement israélien relative à la déclaration faite par le Gouvernement irakien lors de son adhésion.